

## A. Termeni și Condiții Generale

### 1. General / Domeniul de aplicare

- 1.1. Acești Termeni și Condiții de Cumpărare - Achiziție (denumiți în continuare „**Termeni**”) se vor aplica tuturor comenzilor de cumpărare de bunuri și servicii, inclusiv propuneri, consultări și alte servicii auxiliare („**Livrări**”), ale GEA Group AG sau oricăruia dintre societățile afiliate (adică o societate sau o altă entitate comercială care, direct sau indirect, prin unul sau mai mulți intermediari, controlează sau este controlată de sau este sub control comun cu GEA Group AG. În acest scop, o societate sau altă entitate comercială va fi considerată a controla o altă persoană sau societate, dacă prima are puterea de a conduce sau de a determina conducerea celeilalte, direct sau indirect, prin intermediul unuia sau mai multor intermediari sau în alt mod, sau prin deținerea directă sau indirectă a acțiunilor sau a altor participații, a drepturilor de vot sau drepturilor contractuale sau prin a fi asociat general al unei societăți în comandită sau în alt mod) (denumiți în continuare „**Afiliați**”) (denumită în continuare „**GEA**”).
- 1.2. Acești Termeni se aplică exclusiv tuturor contractelor încheiate cu un furnizor căruia i se emite o comandă de cumpărare (denumit în continuare „**Furnizor**”).
- 1.3. În sfera unei relații contractuale în curs de desfășurare, acești Termeni se vor aplica și oricărei viitoare comenzi de cumpărare, contract de cumpărare, contract de furnizare, contract de muncă, contract de servicii sau alt contract (denumit în continuare „**Contract**”) cu Furnizorul, fără ca GEA să facă referire la acești Termeni în fiecare caz individual.
- 1.4. Acești Termeni se vor aplica în mod exclusiv. Orice și toți termenii și condițiile care intră în conflict cu Termenii, sau termenii și condițiile generale sau termenii și condițiile care se abat de la acești Termeni, sau prevederile statutare ale Furnizorului sau ale terților vor fi excluse și vor fi aplicabile numai dacă și în măsura în care GEA a fost de acord cu aplicarea lor în mod expres, în scris. Cele de mai sus se aplică chiar și dacă GEA nu s-a opus în mod expres cu privire la valabilitatea respectivelor termeni și condiții generale contradictorii sau deviate ale Furnizorului sau dacă a acceptat sau a plătit Livrările fără rezerve.
- 1.5. În cazul oricărui conflict sau inconsecvență, documentele vor prevala în următoarea ordine: 1) contractul de cumpărare sau de servicii corespunzător, 2) comanda de cumpărare, 3) orice alt document al GEA atașat sau la care se face referire în comanda de cumpărare, 4) acești Termeni și 5) orice documente ale Furnizorului atașate sau la care se face referire în Contract.
- 1.6. Termenii comerciali vor fi interpretați în conformitate cu Incoterms® care vor fi aplicabili în versiunea curentă la momentul încheierii Contractului.
- 1.7. În măsura în care, în acești Termeni, sau în alte părți ale Contractului, se face referire la:
  - (i) o cerință pentru forma scrisă, atunci forma text (inclusiv fax și e-mail) va fi suficientă pentru a se conforma cu forma scrisă, cu excepția cazului în care se prevede altfel în mod explicit;
  - (ii) „zile”, „săptămâni” sau „luni” se referă la zilele calendaristice, săptămâni calendaristice sau luni calendaristice, cu excepția cazului în care se prevede altfel în mod expres.
  - (iii) „Zilele bancare” se referă la toate zilele, altele decât sâmbăta, duminica și sărbătorile legale la sediul social al GEA, în care băncile de la sediul social al GEA sunt deschise pentru activități.

### 2. Încheierea Contractului, Cerințe Formale

- 2.1. Încheierea Contractului între GEA și Furnizor necesită o comandă de cumpărare scrisă sau o confirmare scrisă a comenzii de către GEA.
- 2.2. Dacă comanda de cumpărare a GEA nu este precedată de o ofertă obligatorie a Furnizorului, GEA are dreptul să revoce comanda de cumpărare dacă GEA nu primește confirmarea comenzii de la Furnizor în termen de cinci (5) Zile Bancare de la primirea unei astfel de comenzi de cumpărare. În cazul în care confirmarea comenzii de către Furnizor se abate de la comanda GEA din punct de vedere al conținutului, Furnizorul va specifica acest lucru în mod clar în confirmarea comenzii; astfel de abateri vor deveni parte a Contractului numai dacă GEA le acceptă în mod expres în scris. Un Contract între GEA și Furnizor se încheie și în cazul în care Furnizorul efectuează Livrările specificate într-o comandă de cumpărare fără rezerve. Modificările ulterioare ale unei comenzi de cumpărare necesită confirmare scrisă din partea GEA.
- 2.3. Dacă GEA face referire la o anumită utilizare prevăzută într-o comandă de cumpărare, Furnizorul este obligat să informeze GEA în scris înainte de încheierea Contractului, dacă Livrările specificate în comanda de cumpărare nu sunt adecvate, fără restricții, pentru utilizarea prevăzută în Contract.
- 2.4. Întocmirea estimărilor de cost, precum și pregătirea ofertelor, inclusiv pregătirea planurilor, mostrelor sau modelelor asociate, nu vor fi remunerate de GEA, dacă nu se convine în mod expres altfel.
- 2.5. Ofertele Furnizorului sunt declarații de intenție obligatorii, cu excepția cazului în care se prevede altfel. GEA poate accepta o ofertă a Furnizorului de a încheia un Contract prin plasarea unei comenzi scrise de cumpărare până la expirarea a paisprezece (14) zile de la depunerea acesteia, cu excepția cazului în care Furnizorul specifică o perioadă diferită de acceptare. Până la expirarea acestei perioade (validitatea ofertei), Furnizorul este obligat să respecte oferta sa. Tăcerea din partea GEA nu justifică nicio înțelegere privind încheierea unui Contract. În cazul în care acceptarea de către GEA a unei oferte este primită cu întârziere de către Furnizor, Furnizorul va informa prompt GEA despre aceasta, în scris.

### 3. Modificarea, Schimbarea Comenzilor și Renunțarea:

- 3.1. Contractul nu poate fi modificat și niciun ordin de modificare nu va intra în vigoare decât dacă este semnat în scris de un reprezentant autorizat al GEA. Nu se va putea considera că GEA a renunțat la vreo prevedere a Contractului, cu excepția cazului în care a făcut acest lucru în mod expres, în scris.
- 3.2. GEA poate în orice moment să emită Furnizorului instrucțiuni care sunt necesare sau adecvate pentru executarea Livrărilor, inclusiv instrucțiuni pentru remedierea oricărui defect, în conformitate cu Contractul.

- 3.3. GEA poate modifica în mod rezonabil comenzile în orice moment, fie făcând o instrucțiune expresă pentru o comandă de modificare, fie solicitând Furnizorului să trimită o propunere pentru o comandă de modificare.
  - 3.4. În cazul în care o instrucțiune nu precizează în mod expres că este o instrucțiune pentru o comandă de modificare, dar Furnizorul consideră totuși că aceasta constituie o comandă de modificare, Furnizorul va notifica imediat GEA în scris, furnizând motive detaliate în sprijinul punctului său de vedere. O astfel de notificare se face cel târziu la cinci zile de la data instrucțiunii. Neanunțarea de către Furnizor în conformitate cu teza anterioară va constitui o acceptare de către Furnizor că instrucțiunea nu constituie o modificare a Contractului și orice drept al Furnizorului de a menține contrariul va fi renunțat pentru totdeauna. Dacă Furnizorul notifică în timp util GEA în scris că o instrucțiune ar trebui să constituie un ordin de modificare, instrucțiunea va fi considerată o solicitare pentru un ordin de modificare propus și se va aplica următorul paragraf.
  - 3.5. În cazul în care GEA solicită o propunere pentru o comandă de modificare, Furnizorul va răspunde în scris, pe cheltuiala sa, cât mai curând posibil, dar în cel mult cinci (5) zile lucrătoare de la solicitarea GEA, precizând cum poate fi executată comanda de modificare și orice ajustări care trebuie făcute contractului, inclusiv prețul și Data(le) de Livrare. Dacă GEA nu primește o propunere scrisă de la Furnizor care să detalieze orice ajustări aduse Contractului în perioada menționată, se consideră că Furnizorul a renunțat pentru totdeauna la orice drept în legătură cu aceasta.
  - 3.6. Cu excepția cazului în care GEA este de acord în scris cu ajustările la Contract propuse de Furnizor, GEA va determina în mod rezonabil ajustările la Contract, inclusiv prețul și Data(le) de Livrare, în conformitate cu acest paragraf. O astfel de determinare poate fi făcută de GEA în momentul în care emite instrucțiunea de a continua sau într-un timp rezonabil după emitere; în acest din urmă caz, Furnizorul nu se poate abține de la implementarea instrucțiunii pe baza faptului că ajustările la Contract nu au fost determinate în totalitate sau în parte. Cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în scris, ajustarea din Contract de către GEA va fi egală cu costurile directe, suplimentare rezonabile ale echipamentelor, materialelor și utilităților Furnizorului, taxelor de închiriere a echipamentelor și personalului Furnizorului la fața locului care trebuie să execute ordinul de modificare, plus o taxă de manipulare de 5% la astfel de costuri materiale. Orice ajustare a Datelor de Livrare și a costurilor cu personalul de șantier vor fi determinate în conformitate cu prevederile acestei clauze.
4. Suspendare:
- 4.1. GEA poate în orice moment să instruiască Furnizorul să suspende executarea tuturor sau a unei părți a Livrărilor pentru orice motiv, prin notificarea scrisă către Furnizor. Pe durata suspendării, Furnizorul va proteja și asigura Livrările suspendate împotriva deteriorării, pierderii și deteriorării și va întreprinde toate celelalte acțiuni rezonabile solicitate de GEA. Furnizorul va avea dreptul, ca singur și exclusiv remediu, la rambursarea costurilor curente documentate și a cheltuielilor rezultate direct din orice astfel de suspendare, în măsura în care suspendarea depășește 60 de zile. Cu toate acestea, Furnizorul nu va avea dreptul la o prelungire a timpului sau la plata unor astfel de costuri și cheltuieli în măsura în care suspendarea GEA este atribuită în totalitate sau parțial circumstanțelor Furnizorului, inclusiv, dar fără a se limita la, remediarea consecințelor oricărei încălcări ale garanției sau altă obligație conform comenzii de cumpărare, de ex. în cazul în care Furnizorul nu reușește să protejeze, să stocheze și să securizeze Livrările.
5. Prețuri, Condiții de Plată
- 5.1. Prețurile convenite vor fi obligatorii și vor fi FCA (Incoterms®), plus taxa pe valoarea adăugată legală la rata aplicabilă la momentul livrării. Prețurile vor include tot ceea ce trebuie să efectueze Furnizorul pentru a-și îndeplini obligațiile conform Contractului, în special, dar fără a se limita la, ambalare, transport, încărcare, descărcare, asigurare, taxe vamale, taxe, costuri de asamblare și alte costuri auxiliare, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în scris.
  - 5.2. Dacă GEA și Furnizorul au convenit asupra unei livrări pe bază de EXW sau FCA, Furnizorul va oferi GEA, la cererea GEA, transportul Livrărilor pe baza calculului anterior al costurilor de către Furnizor, dar cel puțin la condițiile standard ale pieței.
  - 5.3. GEA își rezervă dreptul de a confirma Livrările în exces sau lipsă.
  - 5.4. Cererea de plată a Furnizorului va deveni scadentă la plată – fără a aduce atingere cerințelor legale ulterioare – numai după (i) primirea completă a Livrărilor de către GEA sau, dacă este necesară Acceptarea, după Acceptare precum și (ii) primirea unei facturi corespunzătoare și auditabile, cel târziu până la data de 15 a lunii următoare celei în care s-a produs evenimentul care a generat impozitul. În cazul plății în termen de 14 zile net, GEA are dreptul de a deduce o reducere de 3 %. Dacă GEA acceptă în mod excepțional livrări parțiale, perioada de reducere nu va fi inițiată prin aceasta.
  - 5.5. Toate facturile Furnizorului trebuie să conțină – fără a aduce atingere oricăror cerințe legale care trebuie respectate în orice caz – următoarele informații minime: (i) numărul de comandă de achiziție al GEA, (ii) persoanele de contact responsabile la GEA și la Furnizor, (iii) bun pe element rând, (iv) cantitate, (v) numărul de identificare fiscală al Furnizorului, (vi) numărul de identificare fiscală GEA (de exemplu, numărul de TVA, numărul GST, W-9 etc.) și (vii) informația dacă se face o livrare parțială, în exces, lipsă, de probă sau reziduală, dacă este cazul. Dacă unul sau mai multe dintre aceste detalii lipsesc și, în consecință, procesarea facturilor de către GEA în cursul normal al activității este întârziată, termenele limită de plată prevăzute în Secțiunea 5.3 vor fi prelungite cu perioada de întârziere.
  - 5.6. În cazul în care prețul ar trebui să fie supus taxelor reținute la sursă în țara GEA, în calitate de client conform legislației fiscale interne, GEA are dreptul să rețină suma maximă a impozitului, așa cum este definită în tratatul privind dubla impozitare dintre țara Furnizorului și țara de reședință a GEA. Este responsabilitatea Furnizorului ca cerințele formale pentru o scutire de taxă, respectiv o reducere de taxă să fie îndeplinite; orice

documente necesare (de exemplu, certificate de rezidență) referitoare la o astfel de scutire/reducere de taxe vor fi furnizate și/sau achiziționate de către Furnizor.

- 5.7. Cu excepția cazului în care se convine altfel în Contract, factura originală va fi trimisă în dublu exemplar
- 5.7.1. fie electronic la adresa de e-mail centrală comunicată, transmisă de GEA (de preferință),
- 5.7.2. sau alternativ, în cazul în care trimiterea electronică nu este posibilă de ex. din cauza unui Regulament Local al unei Țări, prin poștă la adresa specificată de GEA în comanda de cumpărare.
- 5.8. Pentru oportunitatea plății este suficientă primirea unui ordin de transfer corespunzător la banca GEA. Cheltuielile și spezele bancare vor fi suportate de Furnizor.
- 5.9. Plățile de către GEA nu vor constitui nici o Acceptare a Livrărilor, nici o luare la cunoștință a stingerii conturilor sau recunoașterea Livrărilor ca fiind lipsite de defecte și/sau că au fost livrate la timp.
- 5.10. Pretențiile Furnizorului care decurg din Contract pot fi cesionate terților numai cu acordul prealabil scris al GEA.
- 5.11. GEA va avea dreptul la compensare și drepturi de retenție fără limitare, în măsura prevăzută de lege. Furnizorul va avea dreptul la compensare și retenție numai în măsura în care pretențiile împotriva GEA (i) sunt necontestate sau (ii) au fost stabilite definitiv de o instanță sau (iii) provin din aceeași relație contractuală ca și pretențiile GEA și sunt în proporție rezonabilă cu acestea.
- 5.12. Furnizorul nu are dreptul de a pretinde dobânzi de întârziere. În cazul întârzierii plății, GEA datorează dobânzi în cuantumul dobânzii legale aplicabile prevăzute de lege.
- 5.13. Dacă serviciile sunt facturate pe oră, Furnizorul trebuie să raporteze Coordonatorului Contractantului responsabil al GEA sau reprezentantului acestuia înainte de a începe lucrul.
- 5.14. Foile de pontaj vor fi emise în principal pe formulare furnizate de GEA sau într-un alt format convenit între GEA și Furnizor și prezentate zilnic Coordonatorului Contractorului al GEA sau reprezentantului acestuia pentru contrasemnare. Fișele de pontaj vor enumera serviciile prestate și perioadele de activitate. În măsura în care GEA pune la dispoziție Furnizorului formulare pentru fișele de pontaj, numai aceste formulare vor fi utilizate de către Furnizor.

### 6. Garantii Bancare:

- 6.1. La cererea GEA, orice plată în avans care urmează să fie efectuată de GEA va fi garantată printr-o garanție bancară pentru plata în avans, în valoarea sumei de plată în avans. În plus, Furnizorul va oferi GEA o garanție de performanță necondiționată la cerere, de 10%, ca garanție pentru GEA că Furnizorul își îndeplinește obligațiile în temeiul Contractului. Orice garanție bancară care urmează să fie furnizată de către Furnizor va fi irevocabilă, necondiționată și la cerere, va fi primită în cel mult 15 zile de la data încheierii Contractului și în forma și conținutul acceptabile pentru GEA și va fi emisă de o bancă de primă clasă. Garanția plății în avans va expira la acceptarea de către GEA a tuturor Livrărilor. Garanția de bună execuție expiră la expirarea perioadei de garanție, cu condiția ca toate defecțiunile să fi fost remediate.

### 7. Livrările

- 7.1. Cu excepția cazului în care se convine altfel, livrările vor fi efectuate pe bază de FCA, inclusiv descărcarea la locul de livrare desemnat în Contract („**Locul Livrării**”). Dacă Locul Livrării nu este specificat și dacă nu s-a convenit altfel, livrarea se va face la sediul GEA. Furnizorul va atașa gratuit la Livrări documentația datorată conform Contractului, precum și alte documente datorate. Dacă nu se convine altfel, Furnizorul nu are dreptul la livrări parțiale sau servicii parțiale.
- 7.2. Furnizorul va împacheta Livrările în conformitate cu instrucțiunile și cerințele de ambalare ale GEA. În orice caz, Livrările vor fi ambalate și asigurate de Furnizor împotriva daunelor tipice de transport. Furnizorul va asigura Livrările pentru transport. În plus, ambalajul trebuie să fie adecvat pentru a proteja Livrările împotriva deteriorării, precum rugina sau coroziunea, pentru o perioadă de cel puțin șase (6) luni, cu excepția cazului în care s-a convenit o perioadă mai lungă. Ambalajul va fi marcat astfel încât conținutul mărfurilor, numărul de bucăți, numărul containerului/cutie și greutatea (netă/brută) să poată fi citite de la o distanță de un (1) metru. Toate materialele de ambalare din lemn, inclusiv, dar fără a se limita la paleți, trebuie să fie conforme cu ISPM15.
- 7.3. Fiecare Livrare va fi însoțită de o factura de livrare în dublu exemplar. Toate facturile de livrare și documentele de expediere vor include (i) numărul respectiv al comenzii de achiziție al GEA, (ii) data comenzii de achiziție și (iii) dacă este disponibil, numărul articolului specificat de GEA, (iv) locul de livrare și (v) numele și adresa producătorului, (vi) descrierea articolului, (vii) cantitatea de carton, lotul/seria și informații privind orice schimb de paleți necesar la unitatea Furnizorului, pe toate documentele. Nefurnizarea acestor informații dă dreptul GEA de a refuza acceptarea Livrărilor.
- 7.4. În măsura în care este necesar, Livrările vor avea marcajul CE sau va fi anexată o Declarație UE de conformitate sau o Declarație de încorporare.

### 8. Date de livrare, Întârzieri

- 8.1. Datele și termenele de livrare convenite sau datele de finalizare și termenele limită pentru Livrări (denumite în continuare „**Date de livrare**”) vor fi obligatorii. În cazul în care Contractul nu specifică o Dată de livrare, Livrările se vor face în termen de 14 zile.
- 8.2. Timpul este esențial.
- 8.3. Respectarea Datelor de livrare presupune ca Livrările să fie predate către GEA la Locul Livrării la Datele de livrare respective.
- 8.4. O Data de Livrare nu va fi considerată îndeplinită atâta timp cât orice Livrare este incompletă sau neconformă.

- 8.5. Dacă Livrările necesită Acceptare, Data de Livrare respectivă este îndeplinită dacă Furnizorul pune Livrările conforme la dispoziția GEA la Data Livrării gata pentru Acceptare. Livrările premature nu sunt permise, cu excepția cazului în care GEA este de acord cu livrarea anticipată în prealabil, în scris. Acceptarea unei livrări anticipate de către GEA nu va afecta în sine data de livrare convenită inițial. Perioadele de plată și de reducere se vor aplica numai de la data de livrare convenită.
  - 8.6. În cazul în care Furnizorul ia la cunoștință de circumstanțe care ar putea pune în pericol o livrare în mod corespunzător și la timp, Furnizorul trebuie să informeze imediat GEA în scris, precizând motivele și durata preconizată a întârzierii. GEA are dreptul de a solicita livrarea parțială de la Furnizor fără costuri suplimentare de transport, în măsura în care posibilele întârzieri de livrare pot fi reduse prin aceasta, cu excepția cazului în care o astfel de livrare parțială este nerezonabilă pentru Furnizor. Obligația de a respecta Datele de livrare va rămâne neafectată.
  - 8.7. În cazul în care Datele de Livrare convenite sau alte termene convenite în Contract sunt depășite din cauza circumstanțelor pentru care Furnizorul este responsabil, GEA are dreptul de a cere o penalizare contractuală de 0,5% pentru fiecare săptămână de întârziere începută, dar nu mai mult de un total de 5,0% din prețul net convenit al Livrărilor în stare de plată. Cererile ulterioare de despăgubire rămân neafectate. Cu toate acestea, penalitățile contractuale deja plătite vor fi creditate din această sumă. GEA poate solicita, de asemenea, penalitatea contractuală dacă o rezervare este omisă la acceptarea Livrării, cu toate acestea, după plata finală a Livrărilor, GEA poate solicita penalitatea contractuală numai dacă rezervarea respectivă a fost declarată la plata finală.
  - 8.8. În cazul în care Furnizorul nu reușește să efectueze Livrarea sau întârzie Livrarea, orice drepturi pe care le are GEA în conformitate cu legea aplicabilă vor rămâne aplicabile fără restricții.
9. Acceptare, Transferul riscului
- 9.1. Livrările vor fi supuse acceptării oficiale numai dacă acest lucru a fost convenit în mod expres între GEA și Furnizor sau dacă acest lucru rezultă din prevederile statutare („**Acceptarea**”).
  - 9.2. Cu excepția cazului în care se convine altfel, GEA poate – fără a aduce atingere cerințelor legale ulterioare – să declare Acceptare cât mai curând posibil și, în orice caz, până la 14 zile de la primirea Livrărilor conforme. Punerea în funcțiune de probă sau utilizarea Livrărilor nu constituie în sine Acceptare. Acceptările parțiale sunt în general excluse. Acceptarea parțială va avea loc numai la cererea GEA, în cazul în care Livrările ar fi retrase definitiv de la inspecția tehnică ulterioară din cauza progresului executării Contractului. În toate celelalte privințe, drepturile și obligațiile GEA în ceea ce privește Acceptarea vor fi guvernate de prevederile statutare.
  - 9.3. În cazul Livrărilor fără instalare și asamblare, riscul va trece către GEA la predarea Livrărilor la Locul Livrării convenit contractual. În cazul Livrărilor care includ și instalarea și asamblarea, riscul va trece către GEA la Acceptarea Livrărilor sau, în măsura în care GEA nu datorează Acceptare, la predarea după instalare și asamblare.
10. Calitate, Inspecție, Instalare, Testare și Preluare:
- 10.1. Furnizorul va institui și menține un sistem de control al calității pentru a demonstra conformitatea cu cerințele Contractului. Furnizorul trebuie să respecte cerințele GEA de asigurare a calității, astfel cum acestea pot fi modificate. GEA își rezervă dreptul de a modifica cerințele de asigurare a calității fără notificare prealabilă; în cazurile în care Acceptarea a fost deja emisă de GEA, Livrările vor fi furnizate în conformitate cu cerințele de asigurare a calității disponibile la acel moment.
  - 10.2. În cazul Livrărilor supuse testării și inspecției de către GEA, Furnizorul va furniza toate aparatele, asistența, documentele și alte informații, electricitate, echipamente, combustibil, consumabile, instrumente, forță de muncă, materiale și personal calificat și cu experiență corespunzător, după cum este necesar. pentru a efectua teste în mod eficient.
  - 10.3. Testarea de acceptare în fabrică („FAT”) trebuie să aibă loc la data stabilită în programul proiectului. Dacă nu este stabilită o dată pentru FAT în programul proiectului, Furnizorul va conveni cu GEA, ora și locul pentru un FAT. GEA poate varia în mod rezonabil locația sau detaliile testelor specificate sau poate instrui Furnizorul să efectueze teste suplimentare fără costuri suplimentare pentru GEA.
  - 10.4. FAT trebuie efectuat sub conducerea Furnizorului și, dacă este solicitat de GEA, în prezența GEA. FAT va fi efectuat în conformitate cu cerințele GEA, cu practicile comune ale industriei și cu standardele general recunoscute pentru a se asigura că oferă o imagine fidelă și precisă a cerințelor din Contract sunt îndeplinite.
  - 10.5. FAT va fi aprobat necondiționat de GEA înainte ca Livrările să poată părăsi locul de fabricație al Furnizorului și înainte ca Furnizorul să aibă dreptul la un certificat de promovare a FAT. Aprobarea FAT de către GEA nu scutește Furnizorul de întreaga responsabilitate pentru îndeplinirea cerințelor Contractului. După aprobarea FAT, Furnizorul va pregăti un raport de testare FAT care urmează să fie semnat de ambele părți.
  - 10.6. În cazul în care FAT arată că Livrările nu sunt în conformitate cu Contractul, inclusiv cu cerințele tehnice, acesta nu a trecut de FAT. Furnizorul va remedia imediat orice defecțiune. Când defecțiunile au fost remediate, Furnizorul va notifica GEA. GEA poate cere ca un al doilea FAT să fie efectuat într-un termen prevăzut de GEA. Dacă al doilea FAT nu reușește, GEA poate solicita un alt FAT și/sau își poate exercita remediile pentru încălcare.
  - 10.7. Toate costurile și pierderile aferente celui de-al doilea FAT și pentru orice FAT(uri) ulterioare vor fi suportate de Furnizor.
  - 10.8. După punerea în funcțiune a Livrărilor la locul de instalare, un Test de acceptare a șantierului („SAT”) trebuie finalizat și trecut cel târziu la data convenită pentru Preluare. Scopul SAT este de a arăta că Livrările sunt în starea cerută de Contract. SAT trebuie să fie efectuat în conformitate cu cerințele specificate în Contract și, de asemenea, trebuie să fie efectuat în conformitate cu practica obișnuită a industriei pentru a se asigura că

- oferă o imagine fidelă și precisă a capacității de operare și a capacității Livrărilor. În cazul în care nu este menționat niciun protocol pentru SAT în Contract, GEA va furniza Furnizorului unul cu cel mult 10 zile înainte de efectuarea testelor.
- 10.9. Cu excepția cazului în care se convine altfel, Furnizorul operează Livrările conform SAT pe riscul său și va furniza, pe cheltuiala sa, mijloace de testare și măsurare și personal suficient.
  - 10.10. Preluarea Livrărilor este condiționată de îndeplinirea de către Livrări a tuturor cerințelor din Contract, în timp ce dacă SAT arată că Livrările (inclusiv toată documentația) sunt conforme cu Contractul în toate privințele, Furnizorul poate solicita ca GEA să pregătească un certificat de Preluare, care trebuie semnat de ambele părți, prin care riscul Livrărilor trece către GEA. Dacă rezultatul SAT nu este acceptabil, GEA poate respinge SAT.
  - 10.11. Furnizorul va face apoi imediat orice modificări necesare și va invita GEA la un nou SAT în conformitate cu procedura de mai sus.
11. Drepturi de proprietate, Licențe
- 11.1. Indiferent dacă Livrările sunt supuse acceptării de către GEA, GEA dobândește dreptul de proprietate asupra Livrărilor în momentul predării Livrărilor la Locul Livrării convenit contractual, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel. Dacă s-a convenit o retenție a titlului de proprietate în favoarea Furnizorului, aceasta are ca efect o simplă reținere de proprietate. GEA respinge o păstrare extinsă sau întinsă a titlului de proprietate. În cazul în care Furnizorul își păstrează titlul de proprietate asupra Livrărilor, contrar Contractului, GEA își păstrează dreptul la pretenții privind transferul necondiționat al proprietății chiar dacă GEA acceptă Livrările. În orice caz, proprietatea asupra Livrărilor va trece de la Furnizor la GEA cel târziu atunci când GEA plătește prețul de achiziție. GEA are dreptul de a amesteca, procesa sau combina Livrările livrate sub rezerva titlului de proprietate în cursul normal al afacerilor cu efect pentru ea însăși și, de asemenea, să le revândă.
  - 11.2. Furnizorul trebuie să se asigure că GEA dobândește un drept de utilizare neexclusiv și transferabil, nelimitat în timp, teritoriu și conținut, asupra tuturor conținuturilor protejate prin drepturi de autor sau protejate de drepturi de proprietate intelectuală sau industrială cuprinse în Livrări. Aceasta include utilizarea în operațiuni proprii sau terțe, fie de către ea însăși, fie de către terți, precum și reproducerea, distribuirea, prezentarea, expunerea, prelucrarea sau transformarea acestora.
12. Desene, Planuri, Unelte
- 12.1. Furnizorul va furniza gratuit către GEA toate desenele și alte documente tehnice pregătite pentru executarea Contractului. Drepturile de proprietate intelectuală asupra acestor desene și documente vor rămâne neafectate.
  - 12.2. Aprobarea de către GEA a desenelor, calculelor și altor documente tehnice nu va afecta responsabilitatea exclusivă a Furnizorului pentru Livrări în conformitate cu Contractul. Cu excepția cazului în care Furnizorul se opune în scris, acest lucru se aplică și propunerilor și recomandărilor GEA, precum și modificărilor/comenzilor de modificare discutate între Furnizor și GEA.
  - 12.3. Furnizorul va furniza GEA toate desenele, documentele și alte înregistrări în conformitate cu Contractul. În plus, va fi furnizată și toată documentația necesară pentru repararea, întreținerea și service-ul Livrărilor. Toată documentația va fi în limba specificată în Contractul GEA și, în plus, în limba engleză. Dacă nu este specificată nicio limbă în Contract, toată documentația și alte comunicări vor fi în limba engleză. La cererea GEA, Furnizorul va furniza toate desenele, documentele și alte documentații în mod gratuit și în formă electronică, dacă sunt disponibile.
  - 12.4. Furnizorul acordă irevocabil GEA dreptul de a utiliza desene, documente, alte înregistrări în toate scopurile legate de finalizarea, operarea, modificarea, întreținerea și repararea Livrărilor sau a oricărei părți a acestora. Acest drept include dreptul de a sublicenția către clienții GEA și/sau persoanelor desemnate de GEA sau de clienții săi.
  - 12.5. Toate documentele de execuție, desenele, dispozitivele, uneltele, modelele și alte articole ("Bunuri") pe care GEA le furnizează Furnizorului pentru executarea Contractului sau care sunt fabricate în scopuri contractuale și facturate separat către GEA de către Furnizor vor rămâne proprietatea GEA sau vor deveni proprietatea GEA. Furnizorul le va marca ca fiind proprietatea GEA, le va păstra în custodie în siguranță, le va asigura într-o măsură rezonabilă împotriva furtului, incendiului, daunelor cauzate de apă și efracției și le va folosi numai în scopurile Contractului. Costurile de întreținere și reparație a acestora vor fi suportate de GEA și Furnizor – în lipsa oricărui alt acord – în părți egale. Cu toate acestea, în măsura în care aceste costuri sunt atribuite defectelor articolelor fabricate de Furnizor sau utilizării necorespunzătoare sau depozitării necorespunzătoare din partea Furnizorului, acestea vor fi suportate exclusiv de Furnizor. Furnizorul va înștiința imediat GEA cu privire la orice daune aduse acestor Bunuri, care nu sunt pur și simplu nesemnificative. Acestea vor fi returnate la GEA imediat la cererea GEA, însă cel târziu după executarea Contractului. Transferul către terți nu este permis. Furnizorul nu dobândește alte drepturi asupra materialelor furnizate. GEA își rezervă toate drepturile asupra desenelor realizate conform specificațiilor sale și asupra proceselor dezvoltate de aceasta.
  - 12.6. Furnizorul are dreptul de a procesa, combina și amesteca Bunurile numai după ce a obținut în prealabil acordul scris al GEA, cu excepția cazului în care o astfel de autorizare rezultă din scopul Contractului. Prelucrarea Bunurilor de către Furnizor va fi efectuată în calitatea Furnizorului de producător pentru GEA, fără obligarea GEA. În cazul prelucrării sau combinării Produselor cu alte bunuri care nu sunt deținute de GEA, GEA dobândește întotdeauna coproprietatea asupra articolului nou fabricat în proporție corespunzătoare între valoarea de piață curentă a Bunurilor și valoarea de piață curentă a celorlalte bunuri utilizate. În cazul în care proprietatea GEA asupra Bunurilor expiră din cauza combinării, Furnizorul îi cesionează deja GEA, cu efect imediat, toate drepturile de proprietate acumulate de Furnizor privind noul inventar sau noul bun în suma

valorii curente de piață a Bunurilor și le va proteja gratuit pentru GEA. Drepturile de (co)proprietate care decurg în temeiul prezentului articol vor fi considerate a fi Bunuri în sensul acestor Termeni.

### 13. Asigurarea Calității, Retinerea Documentelor, Audit

- 13.1. Furnizorul va verifica în mod independent specificațiile, desenele, calculele și alte cerințe GEA pentru orice ambiguități, contradicții și/sau erori în sfera expertizei și cunoștințelor sale tehnice. Furnizorul va notifica imediat GEA orice nelămurire, de asemenea, cu privire la utilizarea asumată prin Contract sau intenționată de GEA, astfel încât acest punct să poată fi rezolvat de comun acord.
- 13.2. Furnizorul trebuie să stabilească și să mențină în mod demonstrabil un sistem de asigurare a calității care funcționează bine, care respectă cele mai recente standarde ale industriei furnizorilor relevante, cel puțin conform DIN EN ISO 9000, 9001. Furnizorul trebuie să efectueze măsurile de asigurare a calității, inclusiv documentația solicitată, pe propria răspundere. Furnizorul va păstra documentația în conformitate cu cerințele legale și contractuale, dar cel puțin pe o perioadă de zece (10) ani.
- 13.3. Înainte de livrare, Furnizorul va efectua o inspecție atentă a mărfurilor la ieșire. Livrările care nu trec inspecția nu pot fi livrate de către Furnizor. Livrările defecte vor fi marcate într-un mod ușor de recunoscut pe unitățile de ambalare ca defecte și vor fi transportate de Furnizor la depozit. Dacă Furnizorul ia la cunoștință de orice probleme de calitate sau alte defecte ale Livrărilor, Furnizorul va informa imediat GEA în scris despre aceasta; făcând acest lucru, Furnizorul va informa, în special, GEA despre orice riscuri potențiale pentru sănătate și siguranță care decurg din Livrările sale, deteriorarea utilizării, precum și orice date și informații care permit identificarea Livrărilor afectate.
- 13.4. Dacă GEA a plasat mai multe comenzi de achiziție cu Furnizorul pentru anumite Livrări, Furnizorul va informa GEA fără întârziere cu privire la orice modificări relevante pentru calitate ale Livrărilor, în special în ceea ce privește procesul de fabricație sau componente, constituenți sau materiale de bază, chiar dacă aceste modificări sunt în sfera de aplicare a specificațiilor, înainte de a accepta următoarea comandă.
- 13.5. La cererea scrisă prealabilă, în timp util, GEA va avea dreptul de a inspecta documentația Furnizorului și va avea acces la sediul Furnizorului în scopul inspectării sistemului de asigurare a calității și a măsurilor de către auditori independenți în timpul orelor normale de lucru. Inspecția nu va elibera Furnizorul de răspunderea sa pentru defecte. GEA are un interes legitim de a examina, inspecta și testa rapoartele Furnizorului cu privire la o Livrare către GEA. Furnizorul este obligat să permită o astfel de revizuire și inspecție.

### 14. Piese de Schimb și de Uzură

- 14.1. Furnizorul se angajează să ofere GEA orice piese de schimb adecvate și de uzură pentru Livrările sale pentru o perioadă de cel puțin zece (10) ani de la livrare, în condiții standard de piață. Cu excepția cazului în care s-a convenit altfel și nu este rezonabil pentru Furnizor, aceleași prețuri se vor aplica pieselor de schimb și de uzură în această perioadă, așa cum s-a convenit în contextul Livrării inițiale.
- 14.2. În cazul în care Furnizorul realizează că nu poate livra GEA piesele de schimb adecvate și piese de uzură pentru mai mult de zece (10) ani în condițiile specificate în clauza 14.1, acesta va notifica acest lucru fără întârziere nejustificată pentru a oferi GEA o nouă oportunitate de a comanda piese de schimb și de uzură în timp util.

### 15. Defecte de material și Defecte de titlu, Defecte de serie

- 15.1. Furnizorul garantează că Livrările sunt lipsite de defecte la momentul transferului riscului. Livrările vor respecta în toate privințele condițiile convenite contractual, vor respecta legile, directivele și standardele relevante (printre altele, se face referire în mod expres la Regulamentul UE (CE) 1935/2004 privind materialele și articolele destinate să intre în contact cu alimentele), în special reglementările relevante privind siguranța, reglementările privind sănătatea și securitatea în muncă, precum și reglementările și ordonanțele privind protecția mediului și împotriva incendiilor, precum și cele mai avansate standarde în știință și tehnologie, vor fi de înaltă calitate ca tip și calitate și vor fi adecvate pentru utilizarea intenționată, menționată în Contract, sau dacă nu este menționată nicio utilizare intenționată în Contract, acestea vor fi cel puțin potrivite pentru utilizarea la care s-ar aștepta în mod obișnuit. Dacă Furnizorul a furnizat o mostră preliminară care a fost aprobată de GEA, Livrările trebuie să respecte în plus proprietățile mostrei preliminare.
- 15.2. În cazul în care Livrările au defecte de material, GEA va avea dreptul, fără limitare, la întreaga sferă a pretențiilor și drepturilor legale în materie de garanție. În special, GEA va avea dreptul, la alegerea GEA, să (i) să solicite de la Furnizor fie remedierea defectelor, fie livrarea unei noi Livrări fără defecte într-o perioadă rezonabilă de timp sau (ii) să respingă Livrările și să solicite rambursarea tuturor sumelor plătite Furnizorului. Furnizorul va suporta toate costurile suportate în legătură cu repararea sau înlocuirea Livrărilor defecte (inclusiv costurile de transport, manipulare, sortare, instalare/demontare, materiale și forță de muncă). În toate celelalte privințe, GEA va avea dreptul la pretențiile și drepturile legale de garanție fără restricții. În cazul în care Livrările sunt deja integrate în procesul de producție la GEA sau la clienții GEA, cerința unui termen limită pentru efectuarea ulterioară va fi considerată dispensabilă.
- 15.3. Costurile avute de Furnizor în scopul inspecției și rectificării vor fi suportate de Furnizor chiar dacă se dovedește că în realitate nu a existat nicio defecțiune. Răspunderea GEA pentru daune în cazul unei cereri nejustificate de remediere a defecțiunilor rămâne neafectată; în acest sens, totuși, GEA va fi răspunzătoare numai dacă a recunoscut sau a omis din neglijență gravă să recunoască că nu a existat nicio defecțiune de la bun început.
- 15.4. O lansare a unui eșantion de produs, a desenelor sau a altor documente tehnice declarate de GEA nu va afecta niciun drept de garanție al GEA. Plata, inspecția sau recepția integrală sau parțială a Livrărilor nu va constitui acceptarea Livrărilor de către GEA și nu va implica nicio renunțare la drepturile GEA în temeiul acestor Termeni.

- 15.5. Obligația legală a GEA de a inspecta Livrările după livrare în cazul unei achiziții comerciale reciproce (contracte de cumpărare și contracte de lucrări și materiale) se limitează la inspecția daunelor de transport vizibile din exterior și a abaterilor de identitate și cantitate, precum și a altor defecte evidente. Sesizarea defectelor este în orice caz la timp dacă este trimisă în termen de două (2) zile bancare de la primirea Livrărilor de către GEA și este primită ulterior de Furnizor. În cazul viciilor ascunse, acest termen curge din momentul descoperirii acestora. GEA nu va avea nicio obligație de a inspecta și de a notifica defectele în afara celor prevăzute în această Secțiune 15.5.
- 15.6. GEA are dreptul de a remedia defecțiunile pe cheltuiala Furnizorului și fără a prejudicia răspunderea Furnizorului pentru defecte, dacă (i) Furnizorul nu remediază defectele în timp util sau (ii) există un pericol iminent sau o urgență specială. În acest caz, GEA va informa în prealabil Furnizorul – în măsura posibilului și rezonabilului – cu privire la defectele respective și motivele auto-remedierii.
- 15.7. În plus față de defectele de titlu se aplică următoarele:
- 15.7.1. Furnizorul garantează că Livrările sunt lipsite de vicii de proprietate la momentul transferului dreptului de proprietate. În special, Furnizorul garantează că terții nu pot revendica niciun drept în legătură cu Livrările, în special drepturi reale și drepturi de proprietate intelectuală, cum ar fi drepturi de brevet, drepturi de marcă, modele de utilitate, drepturi de proiectare și drepturi de autor (denumite în continuare „DPI”) sau orice alte restricții de drept public, sau că DPI ale terților sunt încălcate în România sau, dacă Furnizorul a fost informat despre aceasta, în țara de destinație a Livrărilor. În măsura în care este necesar, Furnizorul se va asigura că a obținut și a acordat GEA toate drepturile, licențele și autorizațiile deținătorilor de DPI necesare pentru utilizarea Livrărilor de către GEA și clienții GEA.
- 15.7.2. În cazul în care o terță parte declară o reclamație împotriva GEA pentru încălcarea unui DPI cu privire la Livrări, Furnizorul – fără a aduce atingere drepturilor ulterioare ale GEA – pe cheltuiala sa și la alegerea GEA, fie va (i) să obțină un drept de utilizare pentru Livrări, (ii) modifica Livrările în așa fel încât DPI să nu fie încălcat sau (iii) înlocui Livrările cu Livrări noi care nu încălcă DPI.
- 15.7.3. Furnizorul se obligă să despăgubească și să excludă răspunderea GEA împotriva tuturor pretențiilor terților în acest context – inclusiv costurile asociate apărării juridice. Această obligație include toate pretențiile de încălcare a DPI existente și viitoare ale terților, formulate împotriva GEA sau clienților GEA cu privire la Livrări.
- 15.8. Următoarele prevederi se vor aplica în plus față de garanția pentru defecte în cazul în care Livrările (inclusiv materiale, componente sau (sub)sisteme) prezintă o frecvență de defecte similare care este semnificativ în afara valorilor așteptate în mod normal sau declarată de Furnizor (denumită în continuare „Defecte de serie”). Cu excepția cazului în care se convine altfel în Contract, se consideră că există un Defect de serie dacă numărul de Livrări cu defecte cauzate de defecte similare depășește 20% din Livrarea respectivă care a fost livrată.
- 15.9. În cazul unui Defect de serie:
- (i) Furnizorul va prezenta și va implementa pe cheltuiala proprie un plan de eliminare a defectului, care include măsuri de compensare pentru comportamentul altor componente ale acestei livrări, care este anticipabil din cauza asemănării deteriorării care a avut loc;
  - (ii) GEA poate solicita înlocuirea tuturor Livrărilor din cadrul lotului afectat, cu excepția cazului în care Furnizorul poate demonstra că Defectul de serie este exclus pentru restul lotului;
  - (iii) Furnizorul va suporta toate costurile și cheltuielile suportate de GEA ca urmare a înlocuirii Livrărilor, în măsura în care Furnizorul este responsabil pentru Defectul de serie.
- 15.10. Pretențiile conform clauzei 15 expiră în același timp cu celelalte pretenții de garanție conform acestor Termeni. În plus, GEA va avea dreptul la întreaga întindere a pretențiilor legale în cazul unui defect de serie pentru toate Livrările afectate de un defect de serie.
16. Termen de prescripție
- 16.1. Termenul de prescripție pentru pretențiile privind viciile este de 3 ani de la începerea legală a termenului de prescripție, cu excepția cazului în care legea prevede un termen de prescripție mai lung.
- 16.2. În cazul efectuării ulterioare prin intermediul unei noi livrări sau al unei noi fabricații sau al remedierii defectelor, termenul de prescripție va reîncepe la livrarea noii Livrări sau fabricarea sau finalizarea lucrărilor de rectificare, cu excepția cazului în care GEA a trebuit să își asume, pe baza conduitei Furnizorului, că Furnizorul nu s-a considerat obligat la îndeplinirea ulterioară menționată, ci a acționat doar ca făcând un gest de bunăvoință. Acest lucru nu se aplică în măsura în care este necesară Acceptarea pentru noua Livrare sau fabricare sau rectificare. În acest caz, termenul de prescripție va reîncepe o dată cu Acceptarea.
- 16.3. O notificare a defectului dată de GEA în termenul de prescripție va suspenda termenul de prescripție până când GEA și Furnizorul convin asupra remedierii defectului și a eventualelor consecințe; cu toate acestea, suspendarea se va încheia la șase (6) luni după respingerea definitivă a sesizării defectului de către Furnizor. Limitarea pretențiilor pentru defecte va avea loc cel mai devreme la șase (6) luni de la încheierea suspendării, dar în niciun caz înainte de expirarea termenului de prescripție conform clauzei 16.1.
17. Remediile GEA:
- 17.1. În cazul în care Furnizorul încalcă sau se poate anticipa în mod rezonabil că va încălca oricare dintre obligațiile sale conform Contractului, inclusiv nerespectarea oricărei Date a Livrării convenite (parțiale sau finale), că va încălca orice declarație sau garanție sau nerespecta vreun remediu, GEA poate, în măsura maxim permisă de legea aplicabilă, face una sau mai multe dintre următoarele: (1) revoca acceptarea livrării; (2) solicita o soluționare imediată de către Furnizor; (3) să intervină și să remedieze, în contul Furnizorului, orice astfel de încălcare, inclusiv efectuarea acoperirii prin achiziționarea de Livrări identice sau similare furnizate de un alt furnizor și recuperarea oricărei creșteri a prețului și a daunelor, costurilor și cheltuielilor care rezultă din aceasta (4) recuperează de la Furnizor toate daunele, pierderile, costurile și cheltuielile sale rezultate din

- încălcarea Furnizorului, inclusiv oricare dintre cele care sunt suportate sau este probabil să fie suportate de GEA la efectuarea unei remedieri sau impuse GEA de către Clientul GEA; (5) compensa cu orice plăți datorate Furnizorului orice daune, pierderi, costuri și cheltuieli suportate sau care urmează să fie suportate de GEA; sau (6) reține orice plăți care ar putea fi datorate, până când încălcarea este complet remediată.
- 17.2. În cazul în care Furnizorul nu își îndeplinește vreo obligație materială în temeiul Contractului și nu a remediat nerespectarea în termen de 30 de zile de la primirea notificării scrise cu privire la o astfel de nerespectare, GEA va avea, în plus față de remediile de mai sus, dreptul de a respinge Livrările și de a rezilia Contractul, integral sau parțial. Remediile de mai sus nu vor fi exclusive, ci vor fi cumulative cu remediile stipulate în acești Termeni sau disponibile în alt mod pentru GEA în conformitate cu legislația aplicabilă. Plata, inspecția sau acceptarea tuturor sau a oricărei părți a Livrărilor nu va constitui nicio acceptare de către GEA a prețului, calității sau cantității corespunzătoare a livrării furnizate și nu va implica o renunțare la vreun drept în temeiul Contractului sau acestor Termeni și nu eliberează Furnizorul de nicio răspundere în acest sens.
18. Despăgubiri și Asigurări
- 18.1. Fără a aduce atingere oricăror alte pretenții, Furnizorul va despăgubi și va exclude răspunderea GEA și a Afiliaților, agenților, directorilor, funcționarilor și angajaților săi împotriva tuturor pretențiilor, costurilor și cheltuielilor (inclusiv onorariile avocaților și cheltuielile de judecată) bazate în întregime sau parțial pe încălcarea Contractului și, în special, împotriva acelor pretenții bazate pe Livrări cu defecte, neglijență, abateri intenționate, încălcarea sau nerespectarea oricărei legi aplicabile, pretențiilor bazate pe răspunderea producătorului pentru produs sau pe baza încălcării DPI în legătură cu Livrările Furnizorului, în măsura în care Furnizorul este responsabil pentru defectul Livrărilor sau pentru încălcarea DPI. În acest sens, Furnizorul este, de asemenea, obligat să ramburseze GEA toate costurile și cheltuielile suportate ca urmare a obligației GEA de a rechema un produs, de a efectua o acțiune pe teren, de a emite un avertisment sau de a informa în alt mod GEA conținutul și sfera oricărei măsuri de retragere. În toate celelalte privințe, Furnizorul este responsabil în conformitate cu prevederile legale.
- 18.2. Fără a aduce atingere oricăror alte pretenții ale GEA, Furnizorul este obligat să mențină o asigurare extinsă de răspundere profesională și de răspundere pentru produse, cu o sumă de acoperire adecvată, totuși, în valoare de cel puțin 5 milioane EUR per eveniment de daune sau în cuantumul valorii nete a comenzii de cumpărare a Livrării afectate, dacă valoarea netă a comenzii de cumpărare este mai mare.
19. Drepturi la Documente și Înregistrări, Confidențialitate
- 19.1. În măsura în care GEA furnizează Furnizorului ilustrații, matrite, șabloane, mostre, proiecte sau propuneri de proiectare, desene, know-how, documente comerciale sau tehnice, software, calcule sau alte documente și înregistrări (denumite în continuare „Documente”), GEA își rezervă toate drepturile de proprietate și de proprietate industrială, cum ar fi brevetele, mărcile comerciale, modelele de utilitate și drepturile de proiectare, precum și drepturile de autor. Furnizorul poate folosi Documentele fără acordul prealabil al GEA numai în măsura în care acest lucru este absolut necesar pentru scopul respectiv prevăzut contractual. Proprietatea, inclusiv dreptul de autor, asupra Documentelor va rămâne a GEA.
- 19.2. Furnizorul este obligat să păstreze confidențialitatea față de terți pentru toate informațiile tehnice, operaționale și comerciale primite de la GEA sau de la un Afiliat în cadrul sau în legătură cu un Contract de Livrări pe care un om de afaceri prudent le-ar considera confidențiale, în special know-how-ul și secretele comerciale (denumite în continuare „Informații confidențiale”), cu excepția cazului în care Informațiile confidențiale, (i) sunt cunoscute în general sau devin general cunoscute fără ca Furnizorul să fi încălcat aceste obligații de confidențialitate, (ii) se dovedește că erau deja cunoscute în mod legal de Furnizor înainte de primire și fără orice obligație de a păstra confidențialitatea, (iii) sunt dezvăluite în mod legal Furnizorului de către terți, fără nicio obligație de a păstra confidențialitatea, sau (iv) în măsura în care GEA a consimțit anterior în scris la dezvăluirea Informațiilor confidențiale. Obligația de confidențialitate se aplică indiferent de modul în care Informațiile confidențiale respective au fost puse la dispoziție, fie verbal, în scris sau în orice alt mod. Obligația de confidențialitate se aplică și proiectelor, desenelor, descrierilor, specificațiilor, suporturilor electronice, software-ului și documentației corespunzătoare, mostrelor și prototipurilor.
- 19.3. Informațiile confidențiale pot fi folosite, reproduse și utilizate de către Furnizor numai în legătură cu și în scopurile Contractului încheiat cu GEA și pot fi făcute accesibile numai acelor persoane din cadrul operațiunilor de afaceri ale Furnizorului care trebuie în mod necesar să știe acest lucru pentru scopul Livrărilor către GEA și care, înainte de dezvăluirea Informațiilor confidențiale, sunt obligate la prezentele prevederi privind confidențialitatea într-un mod comparabil. Furnizorul se obligă să ia toate măsurile necesare pentru a se asigura că Informațiile confidențiale nu sunt puse la dispoziția terților fără acordul scris prealabil expres al GEA. La cererea GEA, toate Informațiile confidențiale provenite de la GEA vor fi imediat returnate GEA în întregime sau distruse, în măsura în care acest lucru este fezabil din punct de vedere tehnic.
- 19.4. Furnizorul poate dezvălui Informații confidențiale în măsura în care este obligat să facă acest lucru din cauza unui ordin oficial sau judiciar sau a unor dispoziții legale obligatorii sau în măsura în care acest lucru este necesar pentru a-și exercita drepturile în temeiul contractului încheiat cu GEA. Cu toate acestea, dacă Furnizorul este obligat să dezvăluie Informații confidențiale, Furnizorul va notifica prompt GEA, astfel încât GEA să fie în măsură să ia măsurile adecvate, dacă este necesar împreună cu Furnizorul, pentru a proteja confidențialitatea Informațiilor confidențiale care urmează să fie dezvăluite. În orice caz, Furnizorul va depune eforturi rezonabile pentru a obține asigurarea tratamentului confidențial al Informațiilor confidențiale. Informațiile confidențiale dezvăluite în acest mod vor fi marcate ca „Confidențial” sau, dacă este cazul, cu un alt marcaj adecvat, cum ar fi „Personal și Confidențial” sau similar.
- 19.5. Obligația de confidențialitate conform prezentei clauze 19 din acești Termeni se va aplica pentru o perioadă de cinci (5) ani de la încetarea relației contractuale, indiferent de motivul încetării.



20. Forța majoră

Evenimentele de forță majoră dau dreptul GEA să amâne îndeplinirea obligațiilor sale pe durata împiedicării cauzate de forță majoră și o perioadă suplimentară rezonabilă de pornire. Evenimentele de forță majoră vor fi considerate a include toate evenimentele externe pentru care GEA nu este responsabilă, care sunt în afara controlului rezonabil al GEA, care sunt imprevizibile, inevitabile și de nedepășit și care nu pot fi evitate, în special politica monetară sau comercială sau alte măsuri suverane, greve, blocaje, perturbări operaționale semnificative (de exemplu, incendiu, defecțiune a mașinilor, deficit de materii prime sau energie), precum și obstrucționarea rutelor de circulație – în fiecare caz pe o durată mai lungă decât un termen scurt – care fac îndeplinirea obligațiilor GEA mult mai dificilă sau imposibilă. Dacă evenimentele de forță majoră sau evenimente echivalente durează cel puțin două (2) luni, atât GEA, cât și Furnizorul au dreptul de a se retrage din Contract. GEA va informa Furnizorul cât mai curând posibil despre apariția și încheierea unor astfel de evenimente.

21. Controlul Exporturilor

- 21.1. Părțile cunosc faptul că Livrările pot fi supuse restricțiilor la export și import. În special, pot exista cerințe de autorizare și/sau utilizarea Livrărilor poate face obiectul unor restricții în străinătate. Furnizorul trebuie să respecte toate reglementările aplicabile privind controlul exporturilor și importurilor, reglementărilor vamale și ale comerțului exterior și legile, ordonanțele și cerințele aplicabile corespunzător (denumite în continuare „**Reglementări privind comerțul exterior**”) și se va asigura că toate licențele sau permisele de import și export necesare pentru îndeplinirea obligațiilor sale sunt obținute.
- 21.2. Furnizorul va furniza prompt GEA, în scris, toate informațiile și datele solicitate de GEA sau de clientul GEA pentru a respecta toate Reglementările privind comerțul exterior. Pentru fiecare expediere, Furnizorul trebuie să transmită GEA cel puțin următoarele informații privind controlul exporturilor și date despre comerțul exterior:
- Numărul tarifului vamal din opt cifre al mărfurilor care urmează să fie expediate;
  - țara de origine (origine nepreferențială);
  - la cererea GEA:
    - o Declarația de origine preferențială a Furnizorului;
    - o altă dovadă a preferinței;
  - în cazul în care mărfurile livrate fac obiectul unor restricții conform oricărei Reglementări privind comerțul exterior (de exemplu, Lista UE de mărfuri cu dublă utilizare / Lista de control al comerțului din SUA), informații detaliate suplimentare, inclusiv lista relevantă a numărului de mărfuri.
- 21.3. Furnizorul va transmite GEA cât mai curând posibil informațiile necesare privind controlul exporturilor și datele de comerț exterior, în cazul bunurilor sau serviciilor care fac obiectul licenței de export, cel târziu cu confirmarea scrisă a comenzii. În toate celelalte cazuri, informațiile necesare privind controlul exporturilor și datele despre comerțul exterior vor fi furnizate GEA cu cel mult trei (3) zile bancare înainte de expedierea Livrărilor. În cazul în care informațiile și datele nu pot fi furnizate la timp, Livrarea/respectiv Contractul vor fi considerate ca nerealizate. În cazul în care o Livrare face obiectul unor restricții la export în întregime sau parțial din cauza reglementărilor naționale sau internaționale, Furnizorul va informa GEA fără întârziere despre aceasta.
- 21.4. Îndeplinirea Contractului de către GEA este supusă condiției că nu există obstacole în calea îndeplinirii din cauza Reglementărilor privind comerțul exterior sau embargourilor și/sau a altor sancțiuni comparabile sau reglementări legale care împiedică îndeplinirea.

22. Originea bunurilor

- 22.1. Furnizorul va indica originea mărfurilor (Țara de origine) în documentele comerciale (în special pe documentul de livrare și pe factură) și, la cererea GEA, va furniza un certificat de origine sau o mărturie de origine privind originea Livrărilor, respectiv o declarație (pe termen lung) a Furnizorului, gratuit.
- 22.2. Livrările vor respecta condițiile de origine ale acordurilor preferențiale bilaterale sau multilaterale sau condițiile unilaterale de origine ale Sistemului Generalizat de Preferințe pentru Țările Beneficiare (SPG), cu condiția ca Livrările să se încadreze în sfera unui astfel de trafic de mărfuri.

23. REACH

- 23.1. Livrările vor fi ambalate în conformitate cu specificațiile și instrucțiunile de ambalare furnizate de GEA. Se vor lua măsuri de protecție adecvate pentru a preveni deteriorarea cauzată de umiditate, ploaie, șoc, etc. conform caracteristicilor și cerințelor Livrărilor, astfel încât să se asigure livrarea lor în siguranță la locul de livrare fără stricăre sau deteriorare. Toate materialele de ambalare din lemn, inclusiv, dar fără a se limita la, paleți, trebuie să respecte ISPM15.
- 23.2. Produsele periculoase vor fi ambalate, etichetate și expediate în conformitate cu reglementările naționale și internaționale relevante. În special, Furnizorul trebuie să respecte obligațiile privind Furnizorul conform Regulamentului CE 1907/2006 (“**REACH**”) și să furnizeze o fișă cu date de securitate în conformitate cu REACH în limba țării de destinație.
- 23.3. Furnizorul se va asigura că toate ingredientele Livrărilor sunt, în mod efectiv, preînregistrate, înregistrate sau exceptate de la înregistrare și, dacă este cazul, de asemenea, autorizate în conformitate cu cerințele relevante ale REACH pentru utilizările notificate de GEA. GEA nu este obligată să obțină o autorizație conform REACH pentru o livrare efectuată de Furnizor.
- 23.4. Furnizorul garantează, de asemenea, că nu va livra nicio Livrare care conține substanțe în conformitate cu (i) anexele de la 1 la 9 la REACH, astfel cum au fost modificate periodic;

- (ii) Decizia 2006/507/CE a Consiliului (Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenti), astfel cum a fost modificată periodic;
  - (iii) Regulamentul CE 1005/2009 privind substanțele care diminuează stratul de ozon, astfel cum a fost modificat periodic;
  - (iv) (RoHS (2002/95/CE) pentru produse conform domeniului lor de aplicare.  
EU Regulation 765/2008 CE standards shall be complied with.  
Standardele CE din Regulamentul UE 765/2008 trebuie respectate.
- 23.5. În cazul în care Livrările conțin substanțe enumerate pe așa-numita „Listă de substanțe candidate ca fiind de foarte mare îngrijorare” (lista SVHC) conform REACH, Furnizorul va notifica acest lucru imediat. Acest lucru se aplică și în cazul în care substanțe care nu au fost enumerate anterior sunt adăugate la această listă în cazul Livrărilor curente. Lista actuală poate fi consultată la <https://echa.europa.eu/candidate-list-table>.
- 23.6. În plus, Livrările nu vor conține azbest, biocide sau materiale radioactive. În cazul în care aceste substanțe sunt conținute în Livrări, GEA va fi notificată în scris înainte de livrare, menționând substanța și numărul de identificare (de exemplu, CAS) și o fișă cu date de securitate actualizată a Livrărilor. Livrarea acestor Livrări necesită o acceptare separată din partea GEA.
- 23.7. Furnizorul este obligat să despăgubească și să excludă răspunderea GEA privind orice răspundere în legătură cu nerespectarea de către Furnizor a reglementărilor menționate mai sus sau să despăgubească GEA pentru orice prejudiciu suferit de GEA din cauza sau în legătură cu nerespectarea de către Furnizor a acestor reguli.
24. Subcontractori, Cesiune
- 24.1. Furnizorul nu are dreptul ca Livrările să fie efectuate de subcontractanți fără acordul prealabil scris al GEA. Transportatorii nu sunt considerați subcontractanți.
- 24.2. Furnizorul va fi responsabil pentru selectarea și supravegherea atentă a oricăror subcontractanți și pentru îndeplinirea completă a obligațiilor sale în temeiul Contractului, precum și pentru acțiunile și omisiunile subcontractanților. Indiferent de aceasta, Furnizorul se va asigura că, în cazul unei subcontractări permise, cel puțin obligațiile existente în temeiul Contractului și prezențelor Termeni sunt impuse și subcontractanților săi.
- 24.3. În cazul în care personalul lucrează la sediul GEA în numele Furnizorului, Furnizorul va încuraja acest personal să respecte reglementările aplicabile, în special reglementările privind prevenirea accidentelor, siguranța, protecția împotriva incendiilor, protecția mediului și normele de igienă.
- 24.4. Furnizorul nu are dreptul să cedeze pretenții care decurg din relația contractuală cu GEA către terți fără acordul prealabil scris al GEA.
25. Pretențiile Furnizorului:
- 25.1. Cu excepția cazului în care este specificată o perioadă de notificare diferită în acești Termeni, Furnizorul trebuie să notifice prompt orice pretenție împotriva GEA totuși cel târziu la 7 zile calendaristice de la evenimentul sau evenimentele care au dat naștere pretenției, în caz contrar o astfel de pretenție va fi renunțată pentru totdeauna.

Pretenția Furnizorului trebuie să fie în scris și să ofere detalii complete cu privire la valoarea pretenției Furnizorului și baza faptică și contractuală și trebuie să fie susținută pe deplin de documentația relevantă. În cazul în care documentația completă nu este disponibilă la momentul cererii, documentația justificativă va fi transmisă prompt de către Furnizor după ce devine disponibilă sau este creată, totuși cel târziu în 21 de zile de la data cererii inițiale.

Sub rezerva unor condiții și cerințe suplimentare, așa cum sunt prevăzute în această clauză:

- o pretenție de majorare a prețului comenzii de achiziție, daune sau alte compensații bănești se limitează la i) cazul în care Furnizorul poate dovedi prin documente că GEA este cauza unică și directă a evenimentului sau evenimentelor care au dat naștere pretenției și că actele sau omisiunile Furnizorului nu au contribuit în niciun fel la un astfel de eveniment sau evenimente; și ii) recuperarea numai a costurilor directe rezonabile și documentate ale Furnizorului, iar Furnizorul renunță la orice drept de a solicita cheltuieli generale; profituri pierdute; pierderea contractului sau a afacerii; pierderea fondului comercial; orice daune incidente, speciale, indirecte sau consecutive sau pierderi de orice fel. Valoarea oricăror pretenții ale Furnizorului bazată pe sau legate de costurile cu personalul Furnizorului va fi determinată prin calcularea sumelor relevante plătite direct personalului Furnizorului afectat relevant, fără nicio taxă generală sau majorare de orice fel; și

- o cerere de prelungire a termenului va fi limitată numai în măsura în care Furnizorul poate dovedi prin documentație contemporană că: (i) Furnizorul a suferit întârzieri în ceea ce privește activitățile sale critice; și (ii) evenimentul care a dat naștere întârzierii este a) un ordin de modificare expres semnat de GEA care acordă o prelungire expresă a Datei(lor) Livrării sau cauzat de b) un eveniment de forță majoră sau c) o încălcare materială de către GEA a unei obligații exprese în temeiul comenzii de achiziție și o astfel de încălcare este singura cauză a întârzierii Furnizorului; cu condiția, totuși, să nu fie permise cereri de prelungire a termenului în cazul în care (i) există o întârziere concomitentă care implică Furnizorul, clientul GEA sau alți contractori la Locul de instalare; (ii) întârzierea rezultă din evenimente anterioare pentru care o notificare oportună nu a fost transmisă separat la GEA în timp util, în prealabil.

Orice pretenție din partea Furnizorului bazată pe faptul că acesta a fost întârziat, perturbat, împiedicat sau obstrucționat în alt mod în efectuarea Livrărilor trebuie să fie transmisă în scris de către Furnizor în termen

de cinci zile de la apariția inițială a întârzierii, întreruperii, împiedicării sau obstrucției, în caz contrar pretenția va fi renunțată pentru totdeauna.

### 26. Salariul minim

- 26.1. Furnizorul este obligat să plătească angajaților săi pentru efectuarea Livrărilor conform Contractului cel puțin salariul minim conform legislației în vigoare. Furnizorul va despăgubi și va exclude răspunderea GEA împotriva tuturor pretențiilor formulate împotriva GEA în cazul încălcării acestei obligații de către Furnizor sau subcontractanții săi.
- 26.2. Fără a aduce atingere oricăror alte drepturi de reziliere și retragere, GEA are dreptul să se retragă din Contract sau să rezilieze Contractul în mod extraordinar dacă Furnizorul și/sau subcontractanții săi încalcă din culpă reglementările privind salariul minim aplicabil. Furnizorul va despăgubi GEA pentru orice prejudiciu suferit ca urmare a retragerii sau rezilierii. În toate celelalte privințe se aplică prevederile legale.
- 26.3. GEA are dreptul în orice moment să solicite Furnizorului o confirmare scrisă a plății salariului minim, precum și să solicite Furnizorului dovezi adecvate pentru verificarea conformității cu această clauză 26, cum ar fi în special declarațiile privind salariul minim al angajaților Furnizorului, confirmările consilierului sau auditorului fiscal al Furnizorului.

### 27. Responsabilitate corporativă, Conformitate, Protecția datelor

- 27.1. Furnizorul se angajează să respecte Codul de conduită al GEA, care este încorporat prin referință ca parte a Contractului și este disponibil pe site-ul web al GEA ([www.gea.com/en/company/supplying/code-of-conduct/index.jsp](http://www.gea.com/en/company/supplying/code-of-conduct/index.jsp)), precum și cerințele GEA privind furnizorii înregistrați și se va asigura că directorii, ofițerii, angajații, furnizorii și subcontractanții săi sunt obligați din punct de vedere legal să respecte o obligație similară de conformitate. Orice încălcare a acestei obligații va fi considerată materială și va da dreptul GEA la despăgubiri integrale și, în măsura permisă de lege, la încetarea imediată a relației contractuale în orice moment, fără a antrena vreo răspundere față de Furnizor.
- 27.2. Furnizorul se obligă să respecte cerințele aplicabile de protecție a datelor, în special Regulamentul European de Protecție a Datelor (VO (UE) 2016/679) precum și legislația română privind protecția datelor, cu modificările periodice, la inițierea și executarea Contractului. În cazul în care Furnizorul subcontractează părți din obligațiile sale contractuale, Furnizorul se va asigura, printr-o proiectare adecvată a subcontractelor, că subcontractanții respectă și obligațiile menționate mai sus.
- 27.3. Furnizorul va acționa în conformitate cu toate legile aplicabile, inclusiv, dar fără a se limita la, legile privind protecția datelor și toate legile, reglementările și liniile directoare referitoare la securitatea informațiilor, securitatea cibernetică și securitatea IT. Furnizorul trebuie să mențină măsurile de securitate tehnice și organizatorice adecvate în zona sa de activitate pentru a asigura securitatea informațiilor în orice moment. Acestea includ, printre altele, sisteme de management adecvate și conformitatea cu standardele obișnuite ale industriei. Ambele părți se angajează să ia toate măsurile tehnice și organizatorice necesare pentru securitatea datelor atunci când prelucrează datele cu caracter personal.

### 28. Legea aplicabilă, Locul jurisdicției

- 28.1. Acești Termeni și relația juridică dintre GEA și Furnizor care decurg din și în legătură cu relația contractuală vor fi guvernate de legile din România, cu excepția Convenției Națiunilor Unite privind contractele de vânzare internațională de bunuri din 11 aprilie 1980 (Convenția ONU privind vânzările).
- 28.2. Locul exclusiv de jurisdicție pentru toate litigiile care decurg din și în legătură cu relația contractuală dintre GEA și Furnizor va fi locul general de jurisdicție al GEA, cu condiția ca Furnizorul să fie comerciant. GEA are, de asemenea, dreptul de a da în judecată Furnizorul la locul de jurisdicție generală al Furnizorului sau la orice altă instanță competentă.
- 28.3. Furnizorul va continua să își îndeplinească pe deplin și necondiționat toate obligațiile contractuale, indiferent de incertitudinea oricărui litigiu sau proceduri aferente.

### 29. Diverse

- 29.1. Furnizorul va efectua Livrările și serviciile ca un contractor independent în condiții de concurență. Relația părților nu va fi în niciun caz interpretată ca fiind una de principal/agent, angajator/angajat, parteneriat sau relație similară. Furnizorul nu se va prezenta ca fiind GEA sau acționând în numele său.
- 29.2. În cazul în care una sau mai multe prevederi ale acestor Termeni sau părți ale acestora sunt sau devin invalide, aceasta nu va afecta prevederile rămase sau părți ale acestora.
- 29.3. Locul de executare pentru Livrările fără instalare și asamblare va fi adresa de livrare specificată de GEA. Locul de executare pentru efectuarea ulterioară va fi locația Livrărilor respective, în caz de dubiu adresa de livrare specificată de GEA.

### 30. Încetare

- 30.1. GEA poate în orice moment să rezilieze Contractul prin notificare scrisă către Furnizor. Furnizorul va implementa imediat instrucțiunile GEA. În cazul unei astfel de încetări, drept unic și exclusiv remediu, Furnizorul va fi îndreptățit la partea din prețul comenzii de cumpărare corespunzătoare părții Livrărilor livrate de Furnizor, minus orice sume plătite sau datorate în alt mod de GEA.
- 30.2. Furnizorul trebuie să țină cont de economii, precum și de alte posibilități de achiziție. Remunerația convenită va fi redusă cu elementele menționate mai sus în conformitate cu prevederile statutare. În plus, GEA va avea dreptul de a rezilia Contractul fără nicio răspundere față de Furnizor, notificând Furnizorul în orice moment dacă: (a) Furnizorul încheie orice acord voluntar cu creditorii săi sau devine insolvent, insolubil sau ajunge în orice alt mod în imposibilitatea de a-și plăti datoriile la scadență, (b) există o schimbare în controlul

Furnizorul (unde controlul înseamnă capacitatea de a conduce afacerile altuia) sau (c) GEA determină cu bună-credință că există o schimbare semnificativă a poziției financiare a Furnizorului care va afecta, probabil negativ, capacitatea Furnizorului de a-și îndeplini obligațiile.

- 30.3. Dreptul părților la reziliere extraordinară pentru un motiv întemeiat rămâne neafectat.

În cazul în care GEA reziliază Contractul pentru un motiv întemeiat, Furnizorul poate cere remunerația convenită pentru munca deja efectuată, cu excepția cazului în care partea din lucrarea deja finalizată nu este utilizabilă pentru GEA sau nu se poate aștepta în mod rezonabil că GEA o va folosi.

GEA poate intra în posesia imediată a tuturor Livrărilor efectuate astfel, prin notificarea scrisă a rezilierii către Furnizor și, la cererea GEA, Furnizorul va transfera către GEA drepturile Furnizorului cu privire la Livrări din orice subcontracte.

## **B. Condiții speciale pentru prestarea serviciilor de munca**

### **1. General**

Următoarele condiții speciale pentru prestarea serviciilor de muncă se vor aplica în plus față de Termenii de la litera A tuturor Contractelor dintre GEA și Furnizor privind serviciile de muncă.

### **2. Prestarea serviciilor de muncă**

- 2.1. Serviciile de muncă care urmează să fie efectuate în temeiul Contractului vor include toate măsurile necesare pentru a produce lucrările datorate conform Contractului. Serviciile de muncă, inclusiv orice Livrări asociate, vor fi efectuate în conformitate cu stadiul actual al tehnicii, precum și cu prevederile relevante ale autorităților și asociațiilor de comerț, ordonanțe și legi. Aceasta include în special
- (i) reglementările privind sănătatea și securitatea în muncă și prevenirea accidentelor,
  - (ii) DIN, EN, ISO
  - (iii) VDMA,
  - (iv) VDE,
  - (v) reglementările producătorului și
  - (vi) regulamentele interne ale GEA (dacă există).
- Dacă în cazuri individuale sunt necesare abateri de la reglementările mai sus menționate, Furnizorul trebuie să obțină acordul scris al GEA. Garanția și răspunderea Furnizorului nu vor fi afectate de un astfel de consimțământ. Dacă se comandă modificări tehnice în legătură cu serviciile, elementele și piesele mașinărilor trebuie proiectate și aranjate astfel încât să poată fi inspectate, întreținute și reparate ușor și rapid. Piesele de uzură trebuie proiectate pentru perioade de încărcare ridicată.
- 2.2. În măsura în care Furnizorul efectuează serviciile de muncă prin proprii angajați, acesta va fi responsabil să se asigure că serviciile sunt furnizate numai de acei angajați care au abilitățile, experiența și calificările necesare.
- 2.3. Informațiile furnizate de GEA în comanda de achiziție și orice documente însoțitoare trebuie verificate de către Furnizor pe propria răspundere. Furnizorul va semnala imediat GEA orice ambiguități și contradicții în documentele referitoare la prestarea serviciilor (de exemplu, în ceea ce privește standardele care trebuie respectate, materialele care vor fi utilizate sau contradicții între desenele descrierilor textuale etc.). Furnizorul va coordona prestarea serviciilor cu persoana de contact tehnic responsabilă a GEA înainte de începerea lucrărilor; responsabilitatea generală a Furnizorului va rămâne neafectată.
- 2.4. Furnizorul va inspecta starea șantierului la începutul prestării serviciilor de muncă pentru a determina dacă serviciile pot fi efectuate fără riscuri și fără defecte apărute ulterior. Obiecțiile vor fi ridicate în scris către GEA înainte de începerea prestării serviciilor de muncă, cu condiția ca cauzele obiecțiilor să fie identificate înainte de începerea prestării acestor servicii.
- 2.5. Efectuarea serviciilor de muncă de către Furnizor se va realiza în orice caz în mod independent și pe propria răspundere. Organizarea muncii (în special în ceea ce privește desfășurarea personalului și succesiunea de timp) va fi responsabilitatea exclusivă a Furnizorului. Toate echipamentele, uneltele, precum și îmbrăcămintea profesională, inclusiv echipamentul de protecție necesar pentru executarea comenzii de achiziție, vor fi furnizate de către Furnizor.
- 2.6. Furnizorul este obligat să prezinte rapoarte săptămânale de progres. Raportarea va continua până când Furnizorul a finalizat toate lucrările pentru a finaliza lucrările care urmează să fie ridicate în conformitate cu Contractul și GEA a acceptat lucrarea ridicată.
- 2.7. Ambele părți vor asigura în orice moment separarea sarcinilor și a personalului. Aceștia trebuie să se asigure că serviciile de muncă sunt prestate exclusiv de către angajați ai Furnizorului (și, în măsura permisă, de către angajați ai subcontractanților). Niciuna dintre părți nu se va angaja, nici pentru o perioadă scurtă de timp, să folosească angajați ai celeilalte părți pentru propriile sarcini și scopuri. Cooperarea directă în sensul realizării în comun a serviciilor pentru alte sarcini este exclusă, ca principiu.
- 2.8. Furnizorul și angajații săi (și, în măsura în care este permis, angajații subcontractanților) nu au dreptul să dea instrucțiuni de niciun fel angajaților GEA. Nici GEA și nici angajații săi nu sunt autorizați să dea instrucțiuni angajaților Furnizorului (și, în măsura în care este permis, angajaților subcontractanților).

### **3. Acceptarea**

Lucrarea ridicată va fi supusă Acceptării.

## 4. Garanția

- 4.1. Prin abatere de la clauza A 15.2, opțiunea de executare ulterioară sub formă de remediere a defecțiunilor sau de producere a unei noi lucrări revine Furnizorului. În caz contrar, drepturile și obligațiile Furnizorului vor fi guvernate de prevederile statutare.
- 4.2. Clauza A 15.5 nu se aplică contractelor de lucrări și servicii.
- 4.3. Prin abatere de la clauza A 15.6, GEA va avea dreptul, după expirarea fără succes a unui termen rezonabil pentru a remedia defectul stabilit în sarcina Furnizorului, să remedieze defectul în sine pe cheltuiala Furnizorului și fără a prejudicia răspunderea Furnizorului pentru defecte. Termenul rezonabil este dispensabil în măsura în care Furnizorul refuză în mod serios și definitiv executarea ulterioară. În toate celelalte privințe, drepturile și obligațiile GEA vor fi guvernate de prevederile statutare.

## 5. Asigurarea

Furnizorul garantează că are o acoperire de asigurare suficientă pentru cazurile de răspundere care pot apărea în legătură cu executarea acestui Contract și prestarea Serviciilor. În special, Furnizorul se obligă să încheie o asigurare pe propria cheltuială, după cum urmează și să mențină o astfel de acoperire până la finalizarea prestării Serviciilor:

- (i) Asigurare de răspundere civilă profesională sau de afaceri care asigură o acoperire de cel puțin cinci (5) milioane EUR;
- (ii) Asigurare de montaj, care asigură acoperire de cel puțin cinci (5) milioane EUR.
- (iii) Asigurare de răspundere civilă pentru produse, care oferă o acoperire de cel puțin cinci (5) milioane EUR.

## **C. Conditii speciale pentru prestarea serviciilor de instalare**

### 1. General

- 1.1. Următoarele condiții speciale pentru prestarea serviciilor de instalare se vor aplica în plus față de Termenii de la litera A tuturor Contractelor dintre GEA și Furnizor privind serviciile de instalare.

### 2. Definiții

- 2.1. Servicii de instalare înseamnă serviciile de inspecție, pre-asamblare, asamblare, instalare, testare și/sau punere în funcțiune și/sau orice servicii de supraveghere ale acestora, care urmează să fie furnizate de Furnizor în temeiul Contractului, precum și toate serviciile și bunurile necesare, auxiliare și/sau incidente, de natură permanentă sau temporară, legate de acestea, inclusiv furnizarea oricăror schele, consumabile, dispozitive de ridicare, materiale de sudare, unelte, documentație etc.
- 2.2. Contractul Principal înseamnă acordul încheiat de GEA și Proprietar care acoperă furnizarea, instalarea, testarea și punerea în funcțiune a Livrărilor.
- 2.3. Proprietar înseamnă persoana sau entitatea cu care GEA a încheiat Contractul Principal, inclusiv succesorii și agenții săi.
- 2.4. Locul de Instalare înseamnă, în mod colectiv, locurile de șantier și alte locații în care se efectuează Livrările.
- 2.5. Planul HSE al Proiectului înseamnă planul GEA pentru Livrări în ceea ce privește sănătatea, siguranța și mediul înconjurător. Furnizorul confirmă primirea Planului HSE al Proiectului pentru Livrări.
- 2.6. Testul de acceptare la locație (SAT) înseamnă teste în timpul sau după punerea în funcțiune pentru a demonstra că Livrările îndeplinesc toate cerințele Contractului și/sau ale Contractului Principal.
- 2.7. Preluare înseamnă atunci când au fost îndeplinite cumulativ următoarele: Livrările au fost integral executate și livrate conform cerințelor Contractului, Livrările au trecut SAT și Proprietarul a semnat un certificat de preluare în ceea ce privește Livrările.

### 3. Servicii de instalare

- 3.1. Furnizorul va executa și finaliza Livrările în timp util, inclusiv Serviciile de instalare, managementul proiectului și activitățile de interfață și notificările specificate în prezenta, cu respectarea strictă a tuturor cerințelor relevante ale Contractului, Planului HSE al Proiectului, Politica de conduită globală în afaceri a Proprietarului și legile aplicabile. Furnizorul recunoaște că nerespectarea sa poate pune în pericol succesul proiectului care face obiectul Contractului Principal și poate determina GEA și Proprietarul să suporte daune și pierderi substanțiale.

### 4. Livrarea

- 4.1. Cu excepția cazului în care se prevede altfel în Contract sau este indicat de GEA, Livrările vor fi livrate la Locul de instalare. Furnizorul va aranja apoi, pe riscul și costul Furnizorului, inspecția promptă a Livrărilor (pentru a determina, printre altele, apariția oricăror daune de transport), descărcarea, transportul și plasarea acestor Livrări în zona sa desemnată pentru asamblare și/sau instalare la Locul de instalare și poziționarea corectă a tuturor părților Livrărilor și va rectifica orice eroare în pozițiile, nivelurile, dimensiunile sau alinierea Livrărilor. Furnizorul va notifica imediat GEA în scris cu privire la orice daune sau defecte ale Livrărilor descoperite în timpul unei astfel de inspecții sau lucrări.
- 4.2. Furnizorul va fi responsabil să obțină de la GEA toate instrucțiunile necesare de descărcare, transport, ridicare și amplasare pentru a se asigura că acestea au loc conform acordului.

5. Obligațiile Furnizorului

- 5.1. Dacă nu se prevede altfel în Contract, Livrările vor fi stocate pe riscul și costul Furnizorului, în conformitate cu instrucțiunile GEA. Se vor lua măsuri de protecție pentru a preveni deteriorarea cauzată de umiditate, ploaie, șoc etc., conform caracteristicilor și cerințelor Livrărilor.
- 5.2. Se consideră că Furnizorul a obținut toate informațiile necesare și se consideră mulțumit în ceea ce privește suficiența, și va suporta riscurile tuturor condițiilor, neprevăzutele, circumstanțelor sau evenimentelor care pot influența sau afecta Livrările, inclusiv condițiile fizice (inclusiv suprafața, suprafață supaterană și subterană) la Locul de instalare; designul, materialele, aspectul sau alte caracteristici ale Livrărilor; condițiile meteo; legile aplicabile; lucrările altor antreprenori la Locul de instalare; cerințele GEA și ale Proprietarului cu privire la Lucrări și reglementările de lucru care acoperă orele de lucru.
- 5.3. Înainte de începerea Serviciilor de instalare, Furnizorul va verifica fundațiile (inclusiv compararea cu desenele de găuri și fundații) și punctele de alimentare pentru a se potrivi, precum și toate celelalte circumstanțe relevante pentru o asamblare adecvată și trebuie să informeze imediat GEA despre orice abateri de la Contract.
- 5.4. Furnizorul trebuie să ia toate măsurile necesare pentru a proteja mediul atât în interiorul, cât și în afara Locului de instalare și pentru a limita orice daune și neplăceri aduse persoanelor și proprietăților rezultate din poluare, zgomot și alte rezultate ale serviciilor sale. Serviciile de instalare ale Furnizorului se vor conforma tuturor reglementărilor privind zgomotul în vigoare la Locul de instalare, inclusiv cele ale GEA, Proprietarului, orice autorizații de instalare și legile aplicabile.
- 5.5. Furnizorul se va asigura că emisiile, evacuările la suprafață și efluenții din activitățile Furnizorului nu vor depăși valorile indicate în Contract sau cerute de reglementările în vigoare la Locul de instalare, inclusiv cele ale GEA, Proprietarului, orice autorizații de instalare și legile aplicabile.
- 5.6. Cu excepția cazului în care se prevede altfel în Contract, apa și electricitatea vor fi furnizate de către Proprietar sau alte terțe părți. Dacă sunt necesare linii de alimentare și/sau puncte de alimentare suplimentare, Furnizorul le va aranja și întreține pe cheltuiala și riscul său și apoi trebuie să le demonteze la finalizarea Serviciilor de instalare.

6. Garanții

- 6.1. Perioada de garanție; Responsabilități cu privire la garanție: Cu excepția cazului în care se prevede altfel în Contract, Garanțiile Furnizorului vor fi valabile de la furnizarea Serviciilor până la, și inclusiv, la 60 de luni de la Preluare, cu condiția ca, pentru orice parte a Serviciilor care este reparată, înlocuită, modificată sau reefectuată după Preluare în perioada menționată (sau în orice perioadă prelungită), Garanțiile Furnizorului vor fi valabile șaiszeci (60) de luni de la data încheierii reparației, înlocuirii, modificării sau reefectuării (aceste perioade fiind „Perioada de garanție”). Furnizorul va remedia toate neconformitățile și defectele cauzate de conduita greșită intenționată sau neglijență gravă a Furnizorului, indiferent dacă acestea apar în Perioada de garanție.
- 6.2. Până la expirarea Perioadei de garanție, GEA va notifica Furnizorul cu privire la orice încălcare a Garanțiilor Furnizorului. La primirea notificării, Furnizorul va remedia imediat, pe cheltuiala sa, această încălcare, inclusiv reefectuarea, înlocuirea sau repararea oricărui Serviciu defecte sau neconforme și orice daune rezultate, fie directe, indirecte sau de altă natură. În plus, Furnizorul va notifica imediat GEA orice neconformitate, inclusiv defectul de care ia cunoștință, indiferent dacă primește vreo notificare de la GEA.
- 6.3. Cu excepția cazului în care se prevede altfel în Contract, Furnizorul va fi responsabil pentru orice costuri legate de dezmembrarea, înlocuirea și reasamblarea oricărui Serviciu în măsura în care este necesar pentru remedierea oricărui neconformități sau defecte în Perioada de garanție, precum și orice costuri aferente de transport și asigurare, impozite, taxe și alte dări. În cazul în care Serviciile sunt integrate cu alte bunuri, cuprinzând un proiect total furnizat de GEA, Furnizorul va fi responsabil pentru orice costuri de remediere a altei părți din proiectul total afectată negativ de orice defect sau neconformitate a Serviciilor.
- 6.4. Dacă este instruit de GEA, Furnizorul va căuta, pe cheltuiala sa, cauza oricărei încălcări a Garanției Furnizorului.

7. Instrumentele și materialele Furnizorului

- 7.1. Toate uneltele, echipamentele și materialele Furnizorului trebuie să îndeplinească toate cerințele și certificările aplicabile în conformitate cu legislația în vigoare și standardele din industrie.

8. Interfețe

- 8.1. Furnizorul se va asigura că Serviciile de instalare sunt executate și finalizate în coordonare cu alte lucrări care se execută la Locul de Instalare, indiferent dacă aceste alte servicii sunt efectuate de GEA, Proprietar sau terți. Furnizorul, conform instrucțiunilor GEA, va oferi oportunități adecvate de desfășurare a lucrărilor la Locul de instalare angajaților, antreprenorilor și reprezentanților GEA, Proprietarului și oricărei autorități publice.
- 8.2. Cu excepția cazului în care se prevede altfel în Contract sau nu este instruit în scris de GEA, Furnizorul va emite o specificație privind interfața. O astfel de specificație va descrie în detaliu și va specifica interfețele referitoare la performanța Livrărilor și/sau a Serviciului de instalare, clădiri și utilități și alte servicii, instalații, echipamente, materiale și documentație furnizate de alții (inclusiv GEA și Proprietar) la Locul de instalare.
- 8.3. Furnizorul se va asigura, pe propriile sale costuri și riscuri, că Serviciile de instalare sunt pe deplin și constant coordonate, în mod ordonat și în timp util, cu lucrările anterioare, concurente și ulterioare efectuate sau care urmează să fie efectuate de către Furnizor și alții (inclusiv GEA și Proprietar) la Locul de instalare și va stabili acorduri scrise privind interfața cu terții implicați la Locul de instalare. La cerere, Furnizorul va documenta astfel de acorduri de interfață. Acordurile de interfață dintre Furnizor și alții vor include programe orare și o

descriere clară a rolurilor și responsabilităților respective. Revizuirea și/sau aprobarea de către GEA a unui astfel de acord de interfață nu exonerează sau scuză Furnizorul de întreaga responsabilitate pentru îndeplinirea cerințelor Contractului și nici nu creează nicio responsabilitate sau răspundere pentru GEA. Un acord de interfață se referă, în măsura în care sunt relevante, interfețe mecanice, automate, electrice, lucrări civile (inclusiv clădiri și utilități), instalații și procese.

### 9. Sănătate și siguranță

- 9.1. Furnizorul se va asigura în orice moment că Serviciile sale de Livrări și Instalare sunt în conformitate cu cerințele aplicabile de sănătate și siguranță ale GEA, Proprietarului și legile aplicabile, inclusiv Planul HSE al Proiectului.
- 9.2. O identificare inițială a pericolelor și o evaluare a riscurilor trebuie finalizate de către Furnizor pentru Livrări înainte de începerea acestora. Evaluarea riscului include măsuri care controlează eficient riscul. Furnizorul este obligat să furnizeze dovezi că a evaluat pericolele și riscurile implicate de Lucrări și că a luat în considerare modul în care aceste riscuri vor fi controlate (declarație privind metoda).
- 9.3. Furnizorul trebuie să ia în orice moment toate măsurile de precauție rezonabile pentru a menține sănătatea și siguranța personalului Furnizorului. În colaborare cu autoritățile locale din domeniul sănătății, Furnizorul se va asigura că personalul medical, instituțiile de prim ajutor, infirmeria și serviciul de ambulanță sunt disponibile în orice moment la Locul de instalare și la orice cazare pentru personalul Furnizorului și GEA și că sunt luate aranjamente adecvate pentru toate cerințele necesare de bunăstare și igienă și pentru prevenirea epidemiilor.
- 9.4. Furnizorul va numi un ofițer de prevenire a accidentelor la Locul de instalare. Ofițerul este responsabil pentru menținerea siguranței și protecției împotriva accidentelor. Această persoană trebuie să fie calificată pentru această responsabilitate și va avea autoritatea de a emite instrucțiuni și de a lua măsuri de protecție pentru prevenirea accidentelor. Pe parcursul executării Serviciilor de Instalare, Furnizorul va furniza tot ceea ce este cerut de această persoană pentru a-și exercita această responsabilitate și autoritate.
- 9.5. Furnizorul va transmite către GEA detaliile oricărui accident imediat după producere. Furnizorul trebuie să păstreze înregistrări și să întocmească rapoarte privind sănătatea, siguranța și bunăstarea persoanelor și daunele aduse proprietății, așa cum poate solicita în mod rezonabil de către GEA.

## D. Condiții speciale - Software

### 1. General

- 1.1. În cazul în care Livrările includ orice software, următoarele condiții speciale pentru software („**Software**”) se vor aplica în plus față de Termenii de la litera A tuturor Contractelor dintre GEA și Furnizor.

### 2. Livrarea de Software

- 2.1. Software-ul va fi de ultimă generație și va fi livrat gratuit într-un format comun și lizibil, corespunzător stadiului actual al tehnicii, cu excepția cazului în care un format specific a fost convenit în Contract. Înainte de livrarea Software-ului sau a suporturilor de date, Furnizorul trebuie să le verifice cu un program de scanare antivirus de ultimă generație și să se asigure că Software-ul și/sau suporturile de date nu conțin niciun malware (software cu funcții rău intenționate), viruși de computer, viruși troieni, viruși tip worms sau similari. Înainte de livrare, Furnizorul se va asigura prin intermediul testelor de securitate software de ultimă generație și va dovedi GEA că Software-ul nu conține puncte slabe critice care ar putea afecta integritatea și confidențialitatea sistemelor și datelor GEA, ale clienților săi sau ale terților conectați.
- 2.2. Pe cât posibil, Software-ul trebuie să fie furnizat cu interfețe deschise, inclusiv o descriere funcțională detaliată și o descriere a interfețelor de comunicație dintre software și alte programe software și hardware care interoperează cu acesta. Scopul este de a permite GEA și/sau clientului GEA, fie prin eforturi proprii, fie cu asistență terță parte, să corecteze orice erori și să întrețină, să opereze, să modifice și/sau să dezvolte în continuare Livrările și software-ul livrat de Furnizor, inclusiv în legătură cu externalizarea, direct și fără asistența Furnizorului. Scopul este, de asemenea, de a se asigura că software-ul Furnizorului și celelalte părți ale Livrărilor sunt compatibile cu produsele livrate de o terță parte către GEA și/sau clienții GEA. Astfel, Furnizorul se va asigura că tot Software-ul livrat este însoțit de un cod sursă care este de o calitate care îndeplinește standardele de bună practică IT și care permite persoanelor cu abilitățile necesare să efectueze direct activitățile de mai sus.
- 2.3. În plus față de cele de mai sus, Furnizorul va furniza acele sfaturi tehnice, date și documentație pentru a permite GEA, clienților GEA și/sau oricărei terțe părți să întrețină sau să dezvolte în continuare Software-ul dacă doresc. Documentația trebuie să fie atât de detaliată și proiectată încât să fie posibil pentru persoanele care au cunoștințele necesare să întrețină și să dezvolte în continuare software-ul cu codul sursă.
- 2.4. Furnizorul va furniza, de asemenea, documentația completă necesară sau adecvată pentru utilizarea Software-ului. Pentru componentele software, documentația trebuie să conțină o documentație pentru utilizator, o scurtă descriere și o documentație tehnică. Documentația utilizatorului pentru instalare și administrare trebuie să descrie toate procesele necesare în așa fel încât să fie înțeleasă de persoanele instruite. În plus, documentația trebuie să descrie, de asemenea, situațiile de eroare tipice și previzibile și modul de remediere a acestora. Documentația trebuie să respecte standardele uzuale la momentul instalării software-ului. Documentația va fi furnizată gratuit către GEA într-o formă care poate fi citită de calculator și în limba specificată în comanda de achiziție, precum și în limba engleză.

- 2.5. GEA va avea dreptul să copieze și să utilizeze documentația în scopurile Contractului, în special și pentru revânzarea către clienții GEA și în scopuri de instruire, după cum este necesar.
3. Software open source
- 3.1. Utilizarea software-ului open source nu este permisă fără acordul prealabil scris în sens contrar. În acest sens, software open source este orice software distribuit în conformitate cu termenii de utilizare și licență pentru software cu sursă deschisă, ale cărui obligații includ, ca o condiție pentru prelucrarea și/sau distribuirea unui astfel de software și/sau a oricărui alt software asociat cu acesta, derivat din acesta sau distribuit împreună cu acesta, distribuirea sau dezvăluirea codului sursă al software-ului („**Software open source**”). În cazul în care Furnizorul intenționează să utilizeze Software open source, acesta va informa GEA în prealabil cu privire la termenii de licență asociați și îi va preda către GEA, în prealabil. Predarea termenilor de licență pentru Software open source este o obligație contractuală esențială a Furnizorului dacă se utilizează Software open source. Furnizorul garantează că utilizarea Software-ului open source nu afectează utilizarea contractuală sau intenționată a Livrărilor.
- 3.2. Furnizorul garantează că Software-ul nu conține niciun Software open source în Livrări, cu excepția cazului în care Furnizorul a transmis GEA termenii specifici de licență pentru Software-ul open source în limba specificată în comanda de achiziție și în limba engleză, înainte de încheierea Contractului și GEA și-au dat acordul scris pentru utilizarea și livrarea Software-ului open source după ce a luat cunoștință de condițiile de licență și înainte de utilizarea Software-ului open source. În acest caz, Furnizorul garantează către GEA că Software-ul open source acceptat de GEA este singurul Software inclus în Livrări care se încadrează în definiția Software-ului open source menționată mai sus. Furnizorul declară și garantează în plus față de GEA că toate obligațiile de licență care există cu privire la Software-ul open source acceptate de GEA au fost pe deplin îndeplinite de către Furnizor. În cele din urmă, Furnizorul garantează către GEA că Furnizorul a transmis către GEA toate textele relevante de licență și toate codurile sursă necesare, precum și scripturile de compilare pentru fiecare versiune a Software-ului open source livrată GEA pentru a permite GEA, Afiliații și distribuitorii săi, precum și clienții GEA să creeze o versiune executabilă a unui astfel de Software open source.
- 3.3. În cazul încălcării acestei clauze, Furnizorul, fără a aduce atingere oricărei clauze de limitare a răspunderii din prezentul Contract, va despăgubi GEA împotriva și își va asuma apărarea pentru toate pretențiile, daunele, pierderile și costurile suportate de GEA care decurg din încălcarea acestei clauze. Această obligație de despăgubire se va aplica și tuturor Afiliaților GEA, distribuitorilor și clienților GEA în ceea ce privește pretențiile făcute împotriva lor și daunele, pierderile și costurile suportate de aceștia.
4. Dreptul de utilizare, Licență
- 4.1. Furnizorul permite GEA să comercializeze și să revândă Software-ul și orice hardware însoțitor fie singur, fie ca parte a unui pachet clienților săi.
- 4.2. Cu excepția cazului în care se convine altfel, Furnizorul acordă GEA, Afiliaților săi și clienților GEA un drept de utilizare neexclusiv, transferabil, sub-licențabil și irevocabil, nelimitat în timp, spațiu și conținut, de a utiliza Software-ul în orice hardware și, dacă este cazul, cu alt software sau, dacă este cazul, pentru ca acesta să fie utilizat de către terți pentru GEA, Afiliații săi și clienții GEA (de exemplu, ca externalizare sau găzduire) la livrarea sau furnizarea Software-ului. În acest ultim caz, GEA va informa Furnizorul în prealabil în scris despre aceasta și, la cererea Furnizorului, va transmite Furnizorului declarația terței părți că Software-ul va fi ținut secret și utilizat exclusiv în scopurile GEA, ale Afiliaților săi sau clienților GEA. Acest lucru se va aplica, de asemenea, în fiecare caz patch-urilor, actualizărilor, upgrade-urilor și noilor versiuni ale Software-ului furnizat de Furnizor, precum și documentației asociate.
- 4.3. Furnizorul acordă GEA în special dreptul neexclusiv, transferabil, sub-licențabil, irevocabil, nerestricționat din punct de vedere temporal și geografic: (i) de a utiliza Software-ul în sine și de a-l folosi, în special pentru a reproduce Software-ul în scopul conectării pe orice alt software și/sau hardware, pentru a face copii de rezervă și în scopul instalării, încărcării, afișării și rulării acestuia pe orice hardware; și (ii) de a distribui și face accesibil Software-ul în sine sau prin intermediul unor terțe părți, independent sau în legătură cu alt software și/sau hardware, prin orice mediu, inclusiv online, și de a sublicenția drepturile prevăzute în această clauză Afiliaților și distribuitorilor GEA, precum și clienților GEA, care au dreptul de a sublicenția în continuare.
5. Clauze relevante
- 5.1. Furnizorul acceptă în mod expres și este de acord să fie legat de următoarele clauze ale acestor Termeni:
- 5.1.1. Clauza A. 3 – Modificarea, Schimbarea Comenzilor și Renunțarea
  - 5.1.2. Clauza A. 4 – Suspendare
  - 5.1.3. Clauza A. 5 – Prețuri, Condiții de Plată
  - 5.1.4. Clauza A. 6 – Garanții Bancare
  - 5.1.5. Clauza A. 10 – Calitate, Inspecție, Instalare, Testare și Preluare
  - 5.1.6. Clauza A. 15 – Defecte de material și Defecte de titlu, Defecte de serie
  - 5.1.7. Clauza A. 16 – Termen de prescripție
  - 5.1.8. Clauza A. 17 – Remediile GEA
  - 5.1.9. Clauza A. 18 – Despăgubiri și Asigurări
  - 5.1.10. Clauza A. 19 – Drepturi la Documente și Înregistrări, Confidențialitate
  - 5.1.11. Clauza A. 20 – Forța majoră
  - 5.1.12. Clauza A. 23 – REACH
  - 5.1.13. Clauza A. 24 – Subcontractori, Cesiune
  - 5.1.14. Clauza A. 25 – Pretențiile Furnizorului



## **GEA ROMANIA (2022/12) Termeni și Condiții de Cumpărare – Achiziție**



- 5.1.15. Clauza A. 26 – Salariul minim
  - 5.1.16. Clauza A. 27 – Responsabilitate corporativă, Conformitate, Protecția datelor
  - 5.1.17. Clauza A. 28 – Legea aplicabilă, Locul jurisdicției
  - 5.1.18. Clauza A. 30 – Încetare
  - 5.1.19. Clauza B. 2 – Prestarea serviciilor de muncă
  - 5.1.20. Clauza B. 4 – Garanția
  - 5.1.21. Clauza C. 8 – Interfețe
  - 5.1.22. Clauza D. 3 – Software open source
- 5.2. FURNIZORUL RECUNOAȘTE PRIN PREZENTA CĂ ESTE SUFICIENT DE BINE INFORMAT DESPRE TOATE DISPOZIȚIILE ACESTOR TERMENI, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA, CLAUZELE MENȚIONATE MAI SUS, CĂ A ÎNȚELES TERMENII ȘI INTENȚIA ACESTOR DISPOZIȚII ȘI A AVUT OPORTUNITATEA SĂ ANALIZEZE CONȚINUTUL FIECĂREI CLAUZE.